

3rd Sunday after Easter

White

2 Cl. (Semiduplex)

INTROIT: *Ps. 65:1-2*

Jubilate Deo omnis terra, alleluia : psalmum dicite nomini ejus, alleluia : date gloriam laudi ejus, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps. ibid. 3: Dicite Deo, quam terribilia sunt opera tua, Domine : in multitudine virtutis tuæ mentientur tibi inimici tui. ✠ Gloria.*

Shout with joy to God, all the earth, alleluia : sing ye a psalm to his name, alleluia : give glory to his praise, alleluia, alleluia, alleluia. Ps. ibid. 3: Say unto God: How terrible are thy works, O Lord! in the multitude of thy strength thy enemies shall lie to thee. ✠ Glory.

COLLECT

Deus, qui errantibus, ut in viam possint redire justitiæ, veritatis tuæ lumen ostendis : da cunctis qui Christiana professione censentur, et illa respuere quæ huic inimica sunt nomini; et ea quæ sunt apta sectari. Per Dominum.

O God, who showest to those that are in error the light of thy truth, that they may return to the way of righteousness : grant that all who profess the Christian name may forsake whatever is contrary to that name, and follow what is agreeable to it. Through our Lord.

EPISTLE: *1 Pet. 2:11-19*

Lectio Epistolæ beati Petri Apostoli.
Carissimi : Obsecro vos tamquam advenas et peregrinos abstinere vos a carnalibus desideriis, quæ militant adversus animam, conversationem vestram inter Gentes habentes bonam : ut in eo, quod detrectant de vobis tamquam de malefactoribus, ex bonis operibus vos considerantes, glorificent Deum in die visitationis. Subjecti igitur estote omni humanæ creaturæ propter Deum : sive regi quasi præcellenti : sive ducibus tamquam ab eo missis ad vindictam malefactorum, laudem vero bonorum : quia sic est voluntas Dei, ut beneficientes obmutescere faciatis imprudentium hominum ignorantiam : quasi liberi, et non quasi velamen habentes malitiæ libertatem, sed sicut servi Dei. Omnes honorate : fraternitatem diligite : Deum timete : regem honorificate. Servi, subditi estote in omni timore dominis, non tantum bonis et modestis, sed etiam dyscolis. Hæc est enim gratia : in Christo Jesu Domino nostro.

*A lesson from the Epistle of St Peter the Apostle.
Dearly beloved: I beseech you as strangers and pilgrims, to refrain yourselves from carnal desires which war against the soul, having your conversation good among the Gentiles; that whereas they speak against you as evil doers, they may by the good works which they shall behold in you glorify God in the day of visitation. Be ye subject therefore to every human creature for God's sake; whether it be to the king as excelling; or to governors as sent by him for the punishment of evil doers, and for the praise of the good; for so is the will of God, that by doing well you may put to silence the ignorance of foolish men. As free, and not as making liberty a cloak for malice, but as the servants of God. Honour all men. Love the brotherhood. Fear God. Honour the king. Servants, be subject to your masters with all fear, not only to the good and gentle, but also to the froward. For this is thankworthy, in Christ Jesus our Lord.*

ALLELUIA: *Ps. 110:9*

Redemptionem misit Dominus in populo suo.

The Lord hath sent redemption to his people.

ALLELUIA: *Lk. 24:46*

Oportebat pati Christum, et resurgere a mortuis, et ita intrare in gloriam suam.

It behoved Christ to suffer these things, and so to enter into his glory.

GOSPEL: *Jn. 16:16-22*

Sequentia Sancti Evangelii secundum Joannem.

Continuation of the holy Gospel according to St John.

In illo tempore : Dixit Jesus discipulis suis : Modicum, et jam non videbitis me : et iterum modicum, et videbitis me : quia vado ad Patrem. Dixerunt ergo ex discipulis ejus ad invicem : Quid est hoc, quod dicit nobis : Modicum, et non videbitis me : et iterum modicum, et videbitis me, et quia vado ad Patrem? Dicebant ergo : Quid est hoc, quod dicit : Modicum? nescimus quid loquitur. Cognovit autem Jesus, quia volebant eum interrogare, et dixit eis : De hoc quæritis inter vos quia dixi : Modicum, et non videbitis me : et iterum modicum, et videbitis me. Amen, amen dico vobis : quia plorabitis, et flebitis vos, mundus autem gaudebit : vos autem contristabimini sed tristitia vestra vertetur in gaudium. Mulier cum parit, tristitiam habet, quia venit hora ejus : cum autem peperit puerum, jam non meminit pressuræ propter gaudium, quia natus est homo in mundum. Et vos igitur nunc quidem tristitiam habetis, iterum autem videbo vos, et gaudebit cor vestrum : et gaudium vestrum nemo tollet a vobis.

At that time: Jesus said to his disciples. A little while, and now you shall not see me; and again a little while, and you shall see me; because I go to the Father. Then some of his disciples said one to another: What is this that he saith to us: A little while, and you shall not see me; and again a little while, and you shall see me; and because I go to the Father? They said therefore: What is this that he saith: A little while? We know not what he speaketh. And Jesus knew that they had a mind to ask him, and he said to them: Of this do you inquire among yourselves because I said: A little while, and you shall not see me; and again a little while, and you shall see me? Amen, amen, I say to you, that you shall lament and weep, but the world shall rejoice; and you shall be made sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy. A woman, when she is in labour, hath sorrow, because her hour is come; but when she hath brought forth the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world. So also you now indeed have sorrow, but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man shall take from you.

OFFERTORY: *Ps. 145:2, 7, 7, 8, 9, 10*

Lauda anima mea Dominum : laudabo Dominum in vita mea : psallam Deo meo, quamdiu ero, *alleluia. V. Qui custodit veritatem in sæculum : faciet judicium iniuriis patientibus : dat escam esurientibus, *alleluia. V. Dominus erigit elisos, Dominus solvit compeditos : custodit Dominus pupillum et advenam et viduam suscipiet : et viam peccatorum exterminabit : regnabit Dominus in æternum, Deus tuus, Sion, in sæculum sæculi, *alleluia.

*Praise the Lord, O my soul, in my life I will praise the Lord : I will sing to my God as long as I shall be, *alleluia.. V. Who keepeth truth for ever : who executeth judgment for them that suffer wrong : who giveth food to the hungry, *alleluia. V. The Lord lifteth up them that are cast down, the Lord looseth them that are fettered : the Lord keepeth the fatherless, he will support the stranger and the widow : and the way of the sinner he will destroy : the Lord shall reign for ever, thy God, O Sion, unto ages of ages, *alleluia.*

SECRET

His nobis, Domine, mysteriis conferatur, quo terrena desideria mitigantes, discamus amare cælestia. Per Dominum.

Grant, O Lord, that by these mysteries it may be given unto us to moderate our worldly desires, and learn to love the things of heaven. Through our Lord.

PREFACE

Of Easter

Vere dignum et justum est, æquum et salutare :
Te quidem, Domine omni tempore, sed in hoc
potissimum gloriosius prædicare, cum Pascha
nostrum immolatus est Christus. Ipse enim
verus est Agnus, qui abstulit peccata mundi.
Qui mortem nostram moriendo destruxit, et
vitam resurgendo reparavit. Et ideo cum
Angelis et Archangelis, cum Thronis et Domi-
nationibus, cumque omni militia cælestis
exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine
fine dicentes :

*It is truly meet and just, right and salutary, that we
should always, but more especially at this season,
extol thy glory, when Christ our Pasch was sacrificed.
For he is the true Lamb that hath taken away the
sins of the world; who by dying hath overcome our
death, and by rising again hath restored our Life.
And therefore with the Angels and Archangels, with
the Thrones and Dominions, and with all the hosts
of the heavenly army, we sing a hymn to thy glory,
evermore saying:*

COMMUNION: *Jn. 16:16*

Modicum et non videbitis me, alleluia : iterum
modicum, et videbitis me, quia vado ad Patrem,
alleluia, alleluia.

*A little while, and now you shall not see me,
alleluia : and again a little while, and you shall see
me, because I go to the Father, alleluia, alleluia.*

POST-COMMUNION

Sacramenta quæ sumpsimus, quæsumus, Domi-
ne : et spiritualibus nos instaurent alimentis; et
corporalibus tueantur auxiliis. Per Dominum.

*We beseech thee, O Lord, that the sacraments we
have received may invigorate us with spiritual nour-
ishment and defend us with bodily aid. Through our
Lord.*